

坤儀革正錄

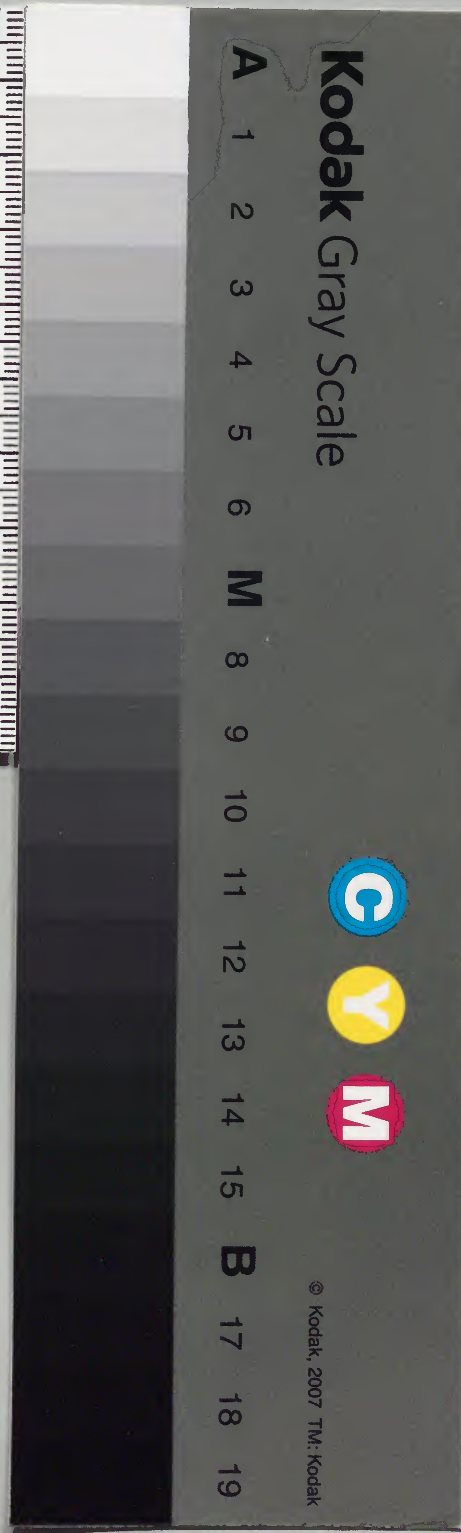
貳

			三六八二	和書門
五	二	一	二	
六	六	二	六	
册	架	函	號	類

庫文閣内			
五〇函	五六册	三六八二號	和書類

内閣文庫		
番號	和 31682	
冊數	56( 2 )	
函號	150	153

史八五六





山

從弘化四丁未至嘉永六癸丑年弟二

八幡山勅使

獻荇微表海防策同評大觀盤溪  
合衆國書翰和解

江川太郎左衛門見込書

塩谷甲蔵上書

中村屋源八内願書

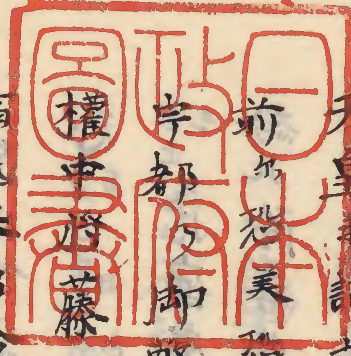


山



異國船渡來<sub>二</sub>付<sub>一</sub>八幡山<sub>二</sub>勅使野宮宰相殿差  
立給<sub>一</sub>宣命

天皇我詔止掛畏收石清水<sub>二</sub>御坐<sub>世</sub>八幡大菩薩乃廣  
前<sub>也</sub>恐美恐美申賜<sub>倍</sub>申久去天祿元年初始天奉出給布  
序部<sub>乃</sub>御幣<sub>于</sub>吉日良辰<sub>于</sub>擇定天參議從二位行左近衛  
權中將藤原朝臣定祥<sub>于</sub>差遣<sub>死</sub>令捧持<sub>氏</sub>東遊走馬調  
備<sub>氏</sub>奉出給布掛畏收大菩薩平久安久聞食<sub>氏</sub>天皇朝廷<sub>于</sub>



寶位無動久常磐堅磐尔夜守<sub>尔</sub>日守<sub>尔</sub>護幸倍給<sub>比</sub>天下  
國家<sub>毛</sub>平久安<sub>乃</sub>幸賜<sub>止</sub>恐美恐美申賜<sub>者</sub>久申辞<sub>別</sub>申久  
近者相模国御浦郡浦賀<sub>乃</sub>冲<sub>尔</sub>夷<sub>乃</sub>船着<sub>彼</sub>其来由<sub>于</sub>尋<sub>也</sub>文

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including a large red seal impression.]*



易字乞止奈申須夫交易彼昔利信字不通留國尔濫尔許多布古止者  
國體尔拘利八輒許倍事尔非止許多万衣糧字與濟給比船舶  
者飛帆天却還奴又肥前國尔未着尔聞食須利字貪尔高旅  
加隙字伺乃尔賊加情實乃知利難尔如何尔為止露天露天  
忘多万時尔掛畏波大菩薩此尔乎平尔安聞食尔再尔來  
尔止飛鷹風尔起志陽候浪尔揚天速尔吹放知追退計攘  
給比除給比四海無異久天下靜謐尔寶祚長久久黎民快  
樂尔護幸給比恤助給尔恐美尔恐美尔申給尔久申

弘化四丁未年四月廿五日

### 猷符微衷

伏讀閣老某侯五月八日論文其丹心憂國之  
誠虛懷求益之衷孰不感激盡言者但在吾  
輩藩國之臣固非可越尊想而言雖然幸生  
不諱之朝而不危言於州第亦非儒者平素之  
志於是吐露胸中曾所蘊蓋自綴為五篇以待  
有識之士顧此篇乃一傳上廟堂謬塵賢  
相覽則猷符微衷或見諒野人之心爾時嘉  
永己酉十月初三日仙臺大槻清宗謹識



海堡篇

海防之策一策不在待其來以防之而在及其不來內自固焉作海堡篇

近世英夷 諸蕃屢來窺海境狃我寬容之恩漸長侮慢之心或碇泊近港託浮蕩要薪水或公然上岸掠奪奪牛甚至追逐行路婦人余嘗終夜不寐以思其故蓋以我沿海無堡壁之設身支折柳樹火團狂文瞿瞿苟樊籬之設彼何敢遽至于此乃若浦賀長崎二鎮彼亦曾公然上陸知其有備也蓋聞西洋諸蕃之為俗海岸要害處必設堡城置礮臺無備森嚴人望畏之彼每慣行其森

嚴中偶來窺我境則舉目皆蟹戶漁屋矣絕不見高臺層城之可畏者加之何不生輕蔑侮慢之心譬之女奴盜之夜行市街中每家皆固其鑰免獨有一扉不閉門闕其戶圓每人則豈有不欣然入而為盜乎故曰重門較多以待暴客夫重門不設暴客之入何以防之哉故今欲絕洋虜穿窬之心百志千慮築海堡之外無復計可出耳宜速下令瀕海諸侯及所在縣令相其要害處而新築城累土也其製一倣西洋新式不雜舊法倣投圖式一通大小銃礮則隨有設之可徐圖身改鑄若夫平時置戍有事出兵列國各有其制不必待申令耳抑余俯察我沿海秋勢往



淺砂暗礁無大艦可泊其可設城壘者通東北海  
蓋不遇二十余所姑以意而淺砂暗礁亦不可保小舩之  
不來則宜各設士卒置護自壁壁名在在相望以備不虞  
胥此令一下諸侯及縣令之受役者駉逐衆工晨夜  
並作則不出二歲而環海皆城壁矣當此之時有英  
夷諸舶來窺乎先驚焉其壯嚴矍然不敢復近岸尚何  
上陸擾亂之有是所謂不攻之攻而不費一礮丸可以寒  
虜之膽矣夫然後內益修兵備造軍舩購剛鑄銃  
礮講水陸二戰之新法則數年之後東洋万里將  
無復盜帆之影矣昔英夷船將蔑視都兒格

大國名強盛與魯西亞比城壘甚粗直入港內擾亂人家都兒  
格人自砲臺連發大砲以其在高處不能平射水面  
每發不中砲身切齒不及且縱其所為而止於是國  
王大悔悟盡徹舊壘一依洋樣新築堡城東西  
各數十處而後國勢大張以致今日之強盛是非  
其明驗乎世之淺海防者是之不謀而徒欲恃  
礮擊之聿以防其暴鳴乎豈何其不受洋虜之  
侮哉

陸戰篇

陸戰我所長恃其長而彼長或乘吾不



可不取彼長以補此短作陸戰篇

砲弓槍三器我軍之古法也銃礮騎三器彼軍之新法也研究此二者必有彼善於此矣宜斟酌其中以立一定之制斯得戰法之全焉顧余非專家何敢任其責且以意擬之曰陸戰之法我火繩砲一隊盡變舊法一從彼三人一團之法銃則用燧石去其拔曹——槍射銃名向弓手一隊永廢不復用直以鎗手隊兼之當其兩陣既接見我銃手之競進敵之隊伍亂則鎗隊代入麾下士隨之舞刀揮鎗縱橫衝突使彼無得施其長技

是為吾家新法若用騎多可數騎魚貫而進不可連騎以致銃死之多也要之大小銃礮不可不皆取於彼因別制衣洋炮說一篇示世之里士守舊固法者曰昔東照公某列之役視我銃九逆敵之頭上急遽下令曰馬蹄蓋戒取準太高又嘗語人曰霹靂喪天之候可散在各處不可聚居一處嗚呼此二言可以悟今日洋砲之妙矣夫其為技架柄我者故前口不仰取準彼腰故砲無虛丸不必待馬蹄之令而万万無逆丸追頭之失可謂實際矣且不取火於繩而燧石撥砲故雪天兩日皆不妨



也假令一隊四十八人乘風雨夜來襲我繩未及點  
火而身已斃於丸矣尚何衝而礮繩火之待若夫  
盆便各噶刺各鈿各寸各所各指各括各飛各電各也疾雷也雷聲之  
所喪不衆粉蒼韭東照公又言於是字可驗而如農  
輓車之利於野戰也我乘其勢而進彼避其威而走  
前後左右遲疾動止惟待兩輪而運博莫弗自  
由焉抑砲無新舊皆彼所傳今舍其戰場矣  
駿之新砲而用我泰平演習之舊砲孰粗孰精  
且置身於敵丸雨注之地而困目一思焉

水戰篇

水戰彼所長我能用其短而彼長終屈焉  
寸有所長尺有所短作水戰篇

自海防之淺起世之論戰者動輒曰倣彼造大艦是  
不通之論也蓋彼戰艦有數種而最大為禮備船  
令不必問其長大深窄且舉其所載言之設火煩  
九十門容軍卒八九百人儼然一大海城也欲新造一  
艘法當用五六十萬金若更欲造二三艘非費百數  
十萬金不可不知其金忍字出假使船成為水軍元師  
者誰九十門火煩運用如意者安在上下帆柱趨捷  
如猱崙崑奴數十名果欲備於何國而役之不惟此



三帆檣矣 國家之大禁此禁一開 神列元之民再丐  
異教而滔天之禍將復見於今日矣論者是之不慮  
而徒曰造之者幸其不為喪心狂疾之人耳然則彼駕  
長大如鯨之巨艦未臨於我七將何多以敵之曰事  
既至此不謀孫吳不問甲越獨有少船攻大舶一策而已  
矣譬之角觝技彼操練之船谷風也此模造之船大  
空也試使大空當谷凡軀幹雖大不可敵其第四十八  
法之本則告知其一交腕而雨脚朝天也不若使七八人  
衆相撲前角後倚於力以倒之諸陳其所以敗之策焉先  
下令南海山陽諸列遠暮老舟楫者及平戶五島巧

捕鯨者數百千人移之房鏡近海平時以漁獵為業期  
有事一檄輒至最以厚賞而新造軍船倭寇刺而女  
兵其制  
數百隻於浦賀港命一海防四藩預擇敢死士百餘人  
若二百人日演銃礮習遊沒其一朝有警四藩之士各  
著輕裝佩快刀一船八九人船各設下礮用擲射不  
用直射指揮  
舟子十六櫓漕之別載布遊船其  
間以備改飾直指天巨艦不復顧敵  
丸中否吶喊作声四散而進千丸雨注雷声震天當  
此之時乍見一船薄艦輒舉赤旗為号眾礮忽止四  
面競追踐附以上則直捕舵工移之別舟取丈帆絳如  
蛛網者寸之斬之使彼不得揚帆而短兵接戰縱橫



衝突使一虜不脫則不出數刻而岸上刀叢爭立觀  
長鯨之膠淺沙也抑此策也吾鄉林子平唱之近世兵  
家往之和之然事聞建造軍艦與夫募海西舟子之策  
者也嗟夫括取商船俟舟供一時之用竟不成軍容  
矣夫軍容不壯兵氣不振舟子不巧事掇易失非  
細事也而何子平諸人之益及此者耶

隣好篇上

夫內既固矣外通信隣國而全其情文亦固  
疆圉之第一策焉作隣好篇上  
今之建許互市之說者吾不知其何心也嚮者魯西垂

之奉使節也我與諭文卻之曰豈可以一介行李之故  
開 祖宗教旨年之嚴禁字言猶在彼耳而今俄許之  
狡黠罕倫之英吉利是及覆山人蔑如信義不顧國  
体者之言而謂堂：天朝用之耶但吾別有欲言而不  
能已者焉夫 皇國之於海外諸蕃互市不可詐而隣  
好不可不修也且以西南諸蕃言之琉球固為吾屬國  
朝鮮則也一文使聘即清國亦既許其通商則無他  
之情不可謂不通也獨東北疆近與彼帝國魯西垂接  
而我外夷視之未嘗一通情款不惟於國体不得其究  
或生不測之變不可不深慮也故吾意謂為今之行者



莫若与彼通使聘以全吾交隣之道也盖鲁西亜建国  
邈矣而其致强大以同帝王之業实在百五十年前是以  
淳樸之氣未散而其人沉勇豪邁優具大國之凡其所  
務虽專在拓疆土未嘗起無名之師以犯人之家國与  
文狡黠罕倫貪黷無飽之英吉利迥然異科若夫往年  
北地之變特出一無賴福失多富名賊虜之所為而非彼國  
政府之意後未莪羅殷後國士人名懲之所弁可考其情  
而察耳柳莪羅殷之遭厄於孤幼也備經艱難凶  
囚數年僅得事白而歸本都當此之時假使莪羅處之必  
以為好兵端而速具戰艦未問罪可知矣而彼諒其事

出不得已安然不復動手其度量可想昔故嘗擬之人  
呂英吉利其高捐賈也魯西亜王侯貴人也故今而与  
彼一結和好手我內地之民益復地顧之憂而得專  
力於西南海防豈非策之全者乎不寧惟此魯西亜  
實為宇內第一等強大國而今則西歐羅巴一列盟  
主矣彼而為我與國我可假其威重以壓服於蕃  
之心則漕路梗塞之患足不必另神而自消矣又  
况近世英夷之犯借國彼惡其猖獗請出兵援之  
則我乃一有教言於西南使彼遠方亦接亦足以鼓吾  
三軍之氣矣一舉而衆善皆至者惟此策為第一



吾故曰為今之計者莫若與魯西面交通也後  
者曰彼之包藏禍心久矣今自我納和好彼必欣  
然從之而數年之後將不堪侵陵之逼不可悔也  
曰然雖吾亦豈無此慮哉然平心思之彼而果有  
禍心將加之接以信義之共國耶抑加視以外夷  
之敵國耶是且撓之其人惜國體而察識焉耳  
吾子若以魯垂垂為貧賤無飽莫夷一輩之國  
則非吾之所知也已

隣好篇下

凡築軍畧造多器皆莫弗賤之次莫焉生

賤之道亦不可不置策作隣好篇下

譏者曰子策大奇能言前人所未及可謂遠識矣  
但彼既修好之後必無不乞互市之理則將許之  
矣曰唯今吾子之與吾將縱言以終其說焉 蓋在  
吾 祖宗之法互市不可許而隣好固所不禁也  
國家既行之朝鮮矣則今行之魯西面其誰曰不  
然哉丈夫既修矣以我所為彼所無以吾子二國皆  
交勢之所必至要在修好中之事何為其為負 祖宗  
之法對之於朝鮮薩之於琉球不果有此事乎抑莫夷  
諸蕃所欲惟銅而銅既耗之清蘭二國每歲百二三十



万竹若更与之他诸蕃虽倾我山岳之产且不足以给之  
故铜断不可与也若其外铜而有物可易何为惜我有餘  
而不補彼不足哉盖鲁西垂帝王所居在極西七八千里  
都城壮丽街衢繁盛百貨無不皆備焉然而其窮北与  
我接封疆之地方則土廣候寒人理蕭條率屬不毛故  
取我蝦夷所產昆布荅喇塩麩枯鮑及蠟帛然羅羅梳  
裡之皮与夫内地所出绵布絹油諸段匹等輸送之其曠漠  
不毛之地皆可以補其不足矣彼猶以方不足則苟每損於  
我而益於彼者惟其所望獨銅竟不可与耳西役之所以  
納我羊物書籍鏡礮諸器盖亦惟我所望然而奇技

玩好之具一切在所不受焉夫約已定矣我待彼之道  
一以和蘭從事使彼設高館於松前而裝貨物於葛  
摸沙都加一彼北境巨鎮其自帆入津之期仍以五六月之交而一歲  
所齎貨物定額比和蘭有加焉是亦大小之辯也

國家既受之於松前則不必別置奉行一以蛎崎氏管  
轄之特遣監察計丈數輩以理會計防濫高耳曰等  
每遣策狗不言二藩鎮衛半歲更番之任豈難其  
人歟余曰是也何也當路諸公唯能思豐公互用征韓  
二先鋒之故智則必有知所以處之也夫利既完矣每歲  
所獲之贏餘悉供之軍國之用外以益固城界內以







矣淺而侯獨有深取焉公非命上空論遂至曰在朝之士宜未遑眼于此譬之過颺之人漂蕩洋中忽見大艦之未接僕之抃躍為何如也柳建造造艦之說者徒執一隅之見不考之國休人情之不可變所以終不悟也假使我國休人情果變而成西洋之風則造大艦豈待區々書生之建白哉此理當分別論之

評隣好篇曰淺論極有斟酌其於理固不誣也但下篇云隣好行於朝鮮今行之魯西亞其誰曰不然此論由實地上觀之恐不得其宜矣何者朝鮮蕞爾小邦其隣好亦有所由未以豐太閤之輝武彼國君民皆悚然落膽

至今聞豐公之名三尺之童猶改容屏息敬懼与鬼神無異威德之震不減于往昔如是則自我絕矣彼且俯伏以請修好其勢至斯固非偶然也

崇曰朝鮮於魯西亞大小強弱比擬非倫固矣持其修好於隣國則可比例而言耳抑朝鮮之所以修使聘於我矣出於照祖之神笑密策而非必畏豐公餘威而然也蓋其正副使之未建清道巡視等之旗以輕蔑吾邦其悲服亦可見下侯此論以強弱之勢言之有誠然者揆之事情似未必當請再教

今以魯西亞考之往年彼清互市而官痛卻不允其後吞



併隣國竟致帝上之名不復勢遠畧其窮微共我接壤譬之草木猶枝葉耳其距根幹則數千里而尚遼磐溪欲與遠邈萊夷修好假令閻老為本使參政為副使鼻辭辱幣侯盡海內所產以饋之彼不許諾不諛智者而知也

是亦恐不然蓋通信修好固係彼之素願苟我之處置得宜卒彼必欣然從之不必煩正使副使也其策有二焉一則以和蘭人為媒緩煩演說以通彼此之情款和藹先王之妃即魯西亞帝之妹也今王之妃則魯國弟步女也蓋為兩重之姻家一則擇有干幹通迎事者一人致之彼屬島先以私謀之而後徐喻以本意

烏魯通島既有魯人來住葛模沙伊兒格諸處則有大吏來治焉二策必有一得矣而僕更有策生兒之說焉將族矣日陳之左右

然而以此立論者顧不追得如豐公豪邁之人以晉彼國欲徐結隣好而已在今日豐公有姪姑措不論求其出為加藤小西入為石田大谷者誰耶爾豈以是自任耶則洵可稱方今書生中英雄其或無此慮而謾騰筆者費是之與精神孰與乎輸送外國之金銀銅錢他日邀招首質此疑

豐公之出不出在今日蓋不可言者焉若夫加藤小西縱有其人唯可用之戰爭用之修好則非其任矣石



田僕嘗薄其為人使其任口游說不為誤事沉惟教  
者幾希大谷則捐介而又有變通之才洵可用也但以  
余觀之今日魯國游說唯得近藤間宮一輩之人  
足矣不必求大谷其人也其他則俟再謁之日以盡蘊  
底耳

嘉永三年庚戌夏五月

大槻清崇并言

送浦賀奉行淺野梅堂君詩

吾觀近世待外夷牛刀割雞亦甚哉一艦所裝飽幾口我乃  
子萬人備之不獨四鎮勞守衛沿海諸藩奔命疲待其  
揚帆終備經費何啻十萬此豈欲救此弊在審彼英清  
近事知不知一縷鴉信烟未滅席卷江南已有期其約歲  
幣二十萬城下之盟飽颺歸挾其餘成未擬我欲啓兵  
端苦無辭我策如出攻擊未彼輒得志速尋師弘安  
神腦不足特滿清覆轍現在斯不若且收強皇勢燕  
服從容詰其未互市大禁不可許求薪乞水乃可施  
國家既立冗費省予遠戒莫善於茲淺野鎮臺將



赴任雜黍招我苦乞詩吾豈賤人以言者畧陳固陋  
君且裁行矣海衛國重事可說區々私別離桃花揚  
柳春三月明年迎君

余既著猷苻微哀一卷述海防大畧欲更作一篇陳  
今日所以處未的之策偶淺野鎮臺見乞贈詩因聊  
綴其意以呈焉是亦猷苻中一策讀者勿視以爲尋  
常送別之作可也庚戌三月大槻崇識

海防私策

盖有建聽互市之說者非甚不辨其酸之黃口則剝

齡無幾之危點也剝齡無幾者雖知互市之害其意以  
爲渠渴望互市日久今許之則渠唯恐失我歡心每事  
兼順訖十數年可保每事過此以往雖無禍與責在  
後人我非所与也是爲一已一時謀則得矣爲天下後  
世謀則失矣

不辨其酸者徒知清國与洋夷互市多獲白金意  
謂廣東之乱然計禍源曲在廣人不在洋夷苟嚴  
約束於厥初而開互市則边防之巨費銷而銀貨之  
大利生策莫便焉是亦目睫之論也清國土廣產富  
故能与衆夷貨易我邦做此安得無貨原個絕之



朱字

向魯西亞之  
 奉使節我  
 諭以祖宗之  
 禁而不計  
 其唐事僅在  
 四十年前故  
 今日果有願  
 互市宜先計  
 之魯西亞捨  
 魯西亞而處  
 許之英吉利  
 准必以祖宗之  
 言未賈則而  
 我將何辭  
 以答之乎  
 九則善出貨物之地矣不當清國百分之  
 一每歲耗  
 我邦之貨居國  
 蓋不逾十分  
 一若併滿州  
 城等屬國  
 且丈英吉利  
 較之英字分  
 之一耳洋人云  
 支那封疆之  
 大過於歐羅巴  
 全例是非阿漢之言也

患乎議者必言我邦雖小然於前通商外加一英吉利  
 何害之有乎予以為通商一英吉利則可也然魯細亞  
 向乞通商而其地隣蝦夷若計英吉利則魯細亞不  
 得不聽互市一聞乞而許之摺則佛朗揭乙及亞墨利  
 諸國數未乞之必矣且又我邦比清國不過五分之一  
 諸國數未乞之必矣且又我邦比清國不過五分之一  
 言未賈則而清郡縣我封建也故五分一中諸侯所食又居八  
 我將何辭以答之乎九則善出貨物之地矣不當清國百分之  
 一每歲耗我邦之貨居國蓋不逾十分一若併滿州城等屬國  
 且丈英吉利較之英字分之一耳洋人云支那封疆之大過於  
 歐羅巴全例是非阿漢之言也

不許貿易枝窮許之不如早許之漕路之梗矣為可愛然  
 今漕河不航洋中必地迂行則患止於赴倉暫遲且渠所  
 欲在鈞不在米穀見清國無梗運之患夷情不知竟是  
 皮膚之患而非肺腑之病若知貨源不絕而聞互市民  
 心去矣如禍端將與而聽通商則士心乖矣士心乖民心  
 去是為肺腑之病不可醫治矣夫建互市後者不知有  
 害而言尚為可知知有害而言其罪擢髮不磔茲就不  
 聽貿易者論十條於左

一曰告諭加比丹  
 今夏英吉利之來浦賀入市肆放鎗兵待之不能腫矣



婉諭避辭絕無事此而不為之制渠意愈熾而我士氣  
日就萎靡矣速命崎鎮告諭在崎加比丹曰逆者洋夷  
數未近地或有違禁登陸者是以新令瀕海諸地自  
今以後有洋夷難為識別若登陸者一從新令然憐蘭  
艾日焚是以告諭此令一下阿蘭之傳告英吉利等諸國  
不出一歲諸國聞之則無復登陸者倘有登陸者而我  
盡穀之先有斯令則渠無由於開鑿矣  
二曰下令瀕海諸地  
命譯人以洋語洋字譯諭策新令上梓頒之瀕海諸  
地立約束曰有洋夷碇泊者先與梓行新令乞薪

水則與之如舊而有登陸者則隨見隨斃斃斃斃斃  
艘以上一郡出舟五艘以上一列出舟十艘以上鄰列  
出舟接之為法畫一而易知則守士官臨時不惑而  
士氣振矣虛費者矣百生獲矣

三曰務示鎮靜渠抵崎陽抵松前抵浦賀不過一博扼  
之旁而我邦各地強壯一隻夷船所載兵衆可知而張  
黃如也道足以示我寡弱自今斃船者澳垣不廢泰  
杰待之務示鎮靜則渠及有所畏矣然渠長耳誘故斃  
泊之地宜遣邏卒嚴禁士人私接廣東之變廣人多  
為渠耳目是不可不惧



四曰撤房總海衙

房總海口相距遼闊欲遣絕夷船於此雖孫吳不能也  
不如特置烽埃而移四鎮衙於江戶海大邑怯者拒敵  
於遠剛者拒敵於近秦開闔引敵而七國之師畏縮  
遁走吳欽鎖裁江而晉軍直入建業示強示弱之効判  
然如此四鎮戎兵置之房總則供費難支而不見奏  
効移之於江戶海則費減十九而成功十倍  
五曰新築燬塢 ○塢音○墩音トノ手把有堆者。坑音カフ  
洋寇宜待登陸而鏖之然如江戶漸不得聽登陸故  
曰東自例寄西抵呂川海淺三十餘町往見沙髻今

朱書  
礮場在距  
岸七八丁也  
別渠盡使  
招招諸大丸  
得優連彼  
岸則岸上  
人早已移  
而三塢者  
矣不知將  
何處  
呼致生兵

因濬淺新築燬塢三於距所七八町處塢皆長四町幅  
半之三塢相並作川字形塢間距六七町會藩成東塢  
西塢河若二藩成中

者渠決不得近都下人之惜死憂死而盡人知也若戰於都  
人數百萬目前死莫顯焉人孰不踊躍而盡死力儻多死元

曰  
相爭而奔  
實龍垂有殿  
之言何不詳  
之意也昔者  
御業那智  
二將軍天山  
也夫若今日  
取彼則勝  
矣况若今日不取彼則負矣負之言果成敗此論戰之文也凡語不可不憶  
生為易添以無限之衆擊有限之兵了、無不捷之理或  
言廣東之變厝人大砲盡古英吉利所奪安知塢燬及  
不為渠用是帝包陣鐘之見也苟不能守之則府庫城池奉  
他人之有何唯塢燬誠悞其有他者也不如毀城池焚府



庫相系而奔竄深山邃谷之者愈也

六曰用土兵

遠方瀕海之地宜令漢人攜艾習火槍歲與鉛箭以備非常之用刀槍命係咫尺之間故怯者不可用而如火槍敵身岩樹斃人於十步之外故蠻漢人攜艾可得効力士云已立則一二隻夷船不必出城兵可也

七曰火槍宜用邦制

洋人所用火槍戰場經驗其後所定是以其製法絕佳銃柄架肩故前口不仰火線用燧用燧故雨雪無妨減者至使火無照星而鍊機擊故命中不細蓋主

塞陣而不主殺人也我用之於邦人相聞則有利無害用之於絕海洋夷則有害無利故曰不如用我鍊機  
匪器之火繩銃七寸七八寸遠近散布或蔽身岩樹  
覷定銃殺不必用巨銃唯將一兩銃要一發殪一人  
殲之非難

八曰陸戰不宜立隊

廣東之役清人不知主客勢畧專拘古法結隊而戰故為渠巨煩火燿所毒屢致敗衄戰者客尚猶尚  
圍主尚眾尚踈若其不但不隊散為胡蝶陣唯將火槍八  
方亂步則渠巨煩火燿既亦屬無用矣

烽火也



九日水戰宜用小舟  
議曰宜步造洋製戰艦不然難為海戰予以為渠若禍  
必而未戰艦必不下二三十隻我安得各處有之設能  
打造得操練決不能如渠臨戰千拾取敗決矣愚計  
不必別製戰艦臨時括取澳舟數百千隻每舟不過七八  
人乘夜四面掩襲放火箭焚之假不能焚之有恨之舟  
有限之舟喪一舟一多舉也所慮其技巧揚帆逃走遠  
洋心矣淺者必言洋船燬眼密布恐得筒近太渠巨  
煩碎艦之具也用之於數片之漁舟是內牛刀割雞  
中者慕歎况於暗裡襲之乎

十日水戰宜夜

兵猶圍碁着之宜出於渠出於渠所惡憚之西肥卯  
官古賀某阿蘭使箭之來崎陽西肥哨船數百圍繞  
箭船入夜塑燈如星蘭人望見曰予里誠可憐燭如  
我高枕多是全鎮事洋夷所惡可知也畫間專於防  
禦夜裏專於掩襲渠必絕跡遠遁矣



讀海防私策

伏讀尊著海防十策語簡而意盡是君慣用  
半段不必待賞贊抑主其所論私心甚不服与  
君平日評陳水吏麻姑搔痒之手殆如出二人因  
淫鬱不樂者累日既而自奮曰倖辱君匪佗  
之文三十年於茲矣苟知而不言大負平生學誼  
於是謹錄鄙見於各條下請教左右万一漏  
漏之衷有補江海幸賜裁擇若其不及則付  
之一柵笑可也

盖有建聽互市之說者條未

此日... 海防... 十策... 語簡而意盡... 是君慣用... 半段不必待賞贊... 抑主其所論私心甚不服... 与君平日評陳水吏麻姑搔痒之手殆如出二人因淫鬱不樂者累日既而自奮曰倖辱君匪佗之文三十年於茲矣苟知而不言大負平生學誼於是謹錄鄙見於各條下請教左右万一漏漏之衷有補江海幸賜裁擇若其不及則付之一柵笑可也



海路一梗沿地迂行恐不足以救都城百万生靈蓋駭  
馬未赴倉而民既委於溝壑矣謂之皮層之患可  
乎且渠所欲不在米穀而在梗漕路以病邠民若  
夫清國豈便運之患者以內地有運河之便耳  
我邠唯一海路民安得不病防之策將何出

一曰告諭加比丹

是特諭阿蘭之丈阿蘭惟謹不登陸耳何若而傳  
之他諸國乎且大堂、厝國鴉片之禁且犯而不顧  
莫夷而有意開釁何畏阿蘭一傳語乎

二曰下令瀕海諸地

西洋戰艦設礮自六七十門至九十門者謂之禮備船  
客軍卒八九百人自二三十至四十者謂之敷勒哈多船  
客軍卒四五百人其餘不一、記此條所謂三艘五艘十  
艘不知其的指何船則出兵多寡之數當質

面晤耳

三曰務示鎮靜

好題目一見可喜及讀本條大失所望丈婦市不止  
耕者不變惟陽武邠民之師為大夷的挾禍心而未  
漁又墟下何以得不驚雖有斧鉞之威且不無制其騷擾  
務示鎮靜恐不在此細民



四曰撤房總海衛

房總海衛是江門一大要鎮不可使蠻舶一步入者  
國家既任二藩不足又命二大藩其嚴可知而今得  
之撤殆非所聞也若夫開闕示強亦無法所不免若  
我非秦英夷非七國何哉君諳少思諸

五日新築礮塢

築礮塢於呂川海上之策不為無所見會藩平尾事  
亦嘗方余道之其說大曰小異但置戍兵於無事  
之日撲未得其解顧呂川何地蹄輪絡繹加以築  
肉之喧而四鎮衛土銷長日於其距岸七八町地

釣撒網且有餘閒則一夜帶水安保其不葦航之邪  
羽君而不為此近慮殆不可曉

六曰宜用士兵

用士兵之悅與山鹿素水置農兵之見約畧相似  
僕甚愛之但漫然付火鎗於漢人攜支而不結一  
隊伍恐不可以師

七曰火鎗宜用邦制

西洋小銃無照星者步隊用之百銃一發使其聲無  
遲疾是鹿塞陣之銃其有照星者將士用之散布步隊  
之後腋下騰間從使放之命中甚細是殺人之銃二銃



並具而各有其用君之精於舊砲僕之所悉而不學  
洋砲故有此等之說竊為君惜之

八曰陸戰不宜立隊

砲弓鎗三兵我軍之古法也銃礮騎三兵彼軍之  
新法也研究二者必有便於彼而不便於此者宜斟酌  
其中以立一定之制是之力得若其不但不隊散為  
胡蝶陣是明代倭寇等所為恐非王者節制之兵

九曰水戰宜用小舟

此策大奇其美吾鄉林子平所首唱海國兵於論之  
詳矣但臨時括取澳舟竟不成軍容夫軍容不壯士

氣不振是為法所宜留心僕別有策不贅于此且舊  
制火箭皆不中用箭之飛入船彼一之把其本投之海即  
有焚亦立撲滅然則何以代火箭將待面謁而罄  
之

十曰水戰宜夜

通讀十策陳其與鄙見合者互市之不可聽以貨原  
涸絕明之洵為實際余更就其說廣之凡芟物昏籍  
段匹皆挾取之一阿蘭足矣何所不足求之他哉不求  
而彼求是以我有限之物厭彼無窮之欲也而可乎若  
文倂洋製造戰艦近世海防策中之最迂而不中窺



者斯之不可從君操練不猜臨戰干格之語可謂要言  
不煩至水戰之宜用小舩亦確乎不可易蓋以我舟攻彼  
大艦捨此無計可求耳君若以僕為可與語者請以所  
著猷符微衷進之如何

嘉永二年己酉十月之吉辱知生大觀崇頓

簡堂羽倉君侍史

余以此卷呈羽倉君自謂或因以傷平生交誼何料君  
即日未謝欣然自作牘使余進之某侯鳴乎今世復有  
襟度灑落如此之人乎書以告讀此卷者大觀崇識

合衆國書翰和辭

亞美理駕大合衆國大統領姓斐模名美諫達

日本國

大君主殿下平安大尊大敬良友乎今特派本國師船大臣

水師提督彼理管領一幫兵舩帶公書到

貴國境專呈

殿下御覽矣茲面諭彼水師提督轉告朕心久欲與貴國

通和之真意請

殿下敬思今要我國而藉興和友結好兼立通商之章程今

令欽差彼理來



貴國為辨此二事故達

君主殿前吾合衆國規矩定例嚴禁各官揮管別國之政  
禮故此明諭該欽差在

貴地之時不可勞動貴處人民今合衆國廣大東西邊疆各極  
於海在西界正對向日本國若坐火輪船離加理科呷亞  
省或由可理干郡駛過平海十八晝夜能到

貴國之口岸也合衆國之一省名叫加理科呷亞是大邦土  
產多每年出黃金僅四十萬兩之多日白銀水銀寶石  
等物日本亦然富澤多產室物其人明曉多藝故此兩  
鄰國互相往來必得大益朕亦為此要開商意矣茲

知悉日本國之古例只准中國阿囉國船能通商除此  
二國之外不准別船進埠祇世間之情萬國之政因漸漸  
多有改變古例易新且

貴國初立古例之時亞美理駕即名新地德由歐羅巴人  
離本處入住此山墾地耕種在彼長久人民為少且貧迨  
今民生繁萃貿易年年盛布各處量

殿下盡悉倘能改古例以准我西國人賣買則各伴得大益矣  
如若

君主只准古例禁止別國船入埠是照依國法不妨先試數年  
或五十年之間能知有利否或因賣買無益然後仍復古例



可也夫本國與別國立約亦定數年之尾若因兩國不款  
再不照新約且我兩國各試暫開港口嗣後可知何樣也又  
諭諛欽差告陳

殿前每年本國船離加理科昨並駛往中國者甚多柳有  
獺鯨魚船多有常近

貴境此等各船或遭颶風擊碎有海邊雖船身破人貨兩全  
朕慮此等之鄙命者因思

貴國官民此等人船量必安撫恩待仁慈而人物皆保留俟有  
本國船到即帶歸也且憐本國之民亦是五倫之內豈  
君主不知乎若不及此論則不快人心矣且聞

貴國多產煤炭食物繁多盛故諭飭欽差面告本國火輪

船渡平海去中國者計燒煤炭數百石其船不能多裝在

途不敷足用無從接濟而回本國又不使所以各船要入

貴國港口買煤炭食物接濟并取水之便如買物或將銀

錢或以各貨兌之可也請

君主議指南境一港口能使本國各船暫泊而得買此須物

兼打食水此事務希速即

允准免朕遠望而快心也今諭諛欽差彼理坐鎮一幫兵船

越

貴國未江戶各京代為詳見速朕敬思我兩國設友意



貴國貿易得本國船載我須食煤等物兼保憐若楚  
人民除此等事務之外談欵差別無他意再船內裝  
亦有數件本國巧藝布帛進呈  
君主收納弗覽早物知朕思友真敬之記願  
全能真神保  
君主受萬福感聖顧哉

知此公書是實者本國大玉函及書名畫押為證  
亞美理駕大合眾國京在華盛頓西國記年之一千八百

五十二年十一月十三日即土子年十月初五日封

大學士依斐烈奉勅書

御 硃 筆

國 璽

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*



亞美理督大命元正大統領役お初は姓、雙漢名、美  
練と申したは通中の日本國 大君主殿下に平安、安  
是を至極言むく新くさるる友とて、也と被るは  
本國の云、私大臣海身総領被取らるるを、是れ一紙の  
云私を引続へ國事を推し、是國の心境とて、私改く  
殿下の言説、お備へる相大海軍若取、對面、らり付る。  
二部會人中、亦、英國、之、好、好、度、之、実、情、を、次、中、述  
以付 殿下の謀思、不思、長、成、形、も、今、度、亦、多、く、親  
友の慈愛、は、私、結、婚、の、後、依り、且、通、商、の、條、を、お、定  
成、あり、は、度、歎、息、被、取、中、付、 亦、亦、へ、出、右、二

ヶ條の美原樹んた少君主殿、お、是、中、の、む、昔、合、元、正  
親定の仕来、は、往、人、員、を、の、改、礼、杯、是、載、引、続、は、後  
嚴く、林、判、付、は、度、明、白、に、被、取、後、と、ら、中、付、 貴、地、在  
當、時、合、元、正、の、廣、大、事、業、を、東、西、に、邊、境、に、是、海、洋  
と、お、申、上、り、は、西、界、に、日、本、を、一、お、對、し、は、一、大、輪、船  
一、お、申、上、り、加、理、科、咄、咄、者、を、北、方、に、離、き、又、一、阿、哩、干、那  
と、申、地、方、より、一、一、大、平、海、を、駛、せ、載、之、に、畫、取、十、名、一、と  
美、國、の、港、口、に、到、是、後、是、合、衆、國、の、一、省、名、を、加、理、科  
咄、咄、と、申、大、事、業、を、一、一、年、英、令、を、出、は、一、年











まゝ推承せざらん心快然たる事やとす及ゆふ  
中玉に多く石炭を以て食糧もほしく由  
友は歎息後の高加とや付以直ふと致さゆ  
中固火船船を渡り度と、他をうらまへ  
を焼く事好む所と及ひ候事船中にも多く積載  
せがごとく逢事とて不用にり是ふやゆは  
まゝ候本固を立崩り候事、殊に不却合にゆ  
又友は船船に於て、中固の港口に入港し  
食料を買求て不用を次之又、水も汲取ら  
恒を求んとす、是れを以て買ひ候事

後、候ひ本を以て換へても恒を以て  
君を以て海定し、南極の港口とて、定ま  
の船船、船中の内船船、及、以て船船  
を食料、水、火、油、及、以て船船  
述、以て評を以て、亦等、及、以て船船  
ゆせ、めよ、今、此、歎息、後、の、事、の、故、理、を、以、て、一、紙、の  
云、船、を、以、て、此、れ  
貴、固、の、事、我、は、戸、と、名、宗、一、世、を、我、等、が、代、り、と、得、し  
我、等、大、切、に、我、等、固、の、事、明、友、の、情、を、以、て、設、け、置、き、の  
道、を、以、て、中、固、船、を、以、て、食、料、石、炭、も、買、取、り、且、



報知の人氏と係護懐徳一と希以上の社年  
 を降るくめ此歎是役の志別小留りたる志意ハ  
 以又船中ハ巾着の巧氣云々。布帛数件と積載  
 一ハ是哉。君之に進呈しつゝ。此後ハ号ぬ粗品  
 なる也と此收物々我ハ友を以て志意恭致の験を  
 以系中ハ巾着の希ハ其能具備の志非君之を保  
 護しそ希福成交させ  
 所日領を感しそ一ハ  
 知せ申け玉書ハ是正志の果る巾着の文正志と  
 名前と名押をらんむく流探と結さぬよ

火二葉後ヤリ

出帆廣東二十一月十九日着年四月三日出帆ニシホニ三百席苗丈ヨリ

閏五月二十七日當表着

大艦 コンスヒユス 長四十間半幅九間ニ多深六間ハ石火矢八十三挺

小艦 長三十間ニ幅五間九分深四間四分石火矢二十四挺端船

五大船 櫓百二十ト表二百フトト艦百七十フトト小船 櫓百五十フトト表百四十フ

ト艦百三十トト

通貸之儀者當国米並及物所渡被下候得者代物ハ四大洲之品所

望ニ次着差遣可申旨申出候由 ○フト者 一尺ニ方ニアタル

大正四年四月三日



亞美理加駕大合衆國大統領姓斐文謨名美辣達ス

日本國

大君主殿下平安今朕一心全賴本國師船水師提

督彼理是見識為正才能之臣故特此勅賜之

欽差全權代

大合衆國來

貴境而目

大君主所允全權之一二臣等齊後定意鈐印

兩國和睦通商駛船進港口且有條約章程

及名緊要事務均屬誠全權等彼此辦理嗣

亞美理加駕大合衆國の郊ハ桑登頓トシテ地ニあり  
西洋の記シ年一子ハ百廿二ニ年十月ナリテ而テ  
壬子の年十月朔日ナリテ

弘化三年閏五月廿七日朝亞美利船渡来三寄城ケ島

ハ兼入 天文臺會写將<sup>シニニス</sup>テ<sup>ル</sup>此者廣東ハ参居花処

病氣故此船將代<sup>リ</sup>参花<sup>ヒツテ</sup>レ<sup>テ</sup>副將<sup>ツイニ</sup>ル<sup>ト</sup>士官<sup>ターマス</sup>

曰ハスウラトホウト 北亞美利加曆六月四日アメリカカ出帆二月五日廣

東着ヒツテ<sup>レ</sup>大船將<sup>ト</sup>七十七名ホ<sup>リ</sup>レ<sup>テ</sup>小船將<sup>ト</sup>四十三名 大艦入數都合八百人 小艦八百

鎗八百 釘付鉄砲八百 小艦入數都合三百人 船主名エームスロベニル

大清國花其國日本國找到日本好去不好去貸



右之文章者衆組之清人記之而我日本人某へ与し由

大艦將一人副將一人士五十一人役三人医者三人部屋守三人

水支頭一人洒食役四人石火矢掛リ廿人大工四人帆縫師四人桶

師一人髪剃一人仕立師一人画師一人皆師一人書出方八人兵

卒八十人鍛冶一人殘人數水支 都合八百人

小艦將一人副將一人士二十五人役一人医者二人部屋守

三人水支一人石火矢掛リ十五人洒食役四人火工三人帆縫師

三人桶師一人鍛冶一人髪剃一人書出方三人兵卒二十五人

南京人三人殘人數水支 都合三百人

軍艦二隻北亞墨利加バシト子ウヨルノ類船々々本國已四月晦日

後詠欽差彼理刺奏候奉朕与公會大臣淺  
定允方拙推

亞美理駕大合衆國京在華盛頓西國記年之一十

八百五十二年十一月十日是本國立政之七十七

年即壬子年十月初方書名畫押鈐印為

證

大學士依斐烈奉勅書

御 殊 印

國 璽







亞美理駕大合衆國欽差大臣兼管本國師船天  
竺中國日本等海水師提督大臣彼理為申陳事切本  
欽差現奉

本國大總統欽差全權便宜行事坐領一幫師船來  
日本國境呈求

大皇帝殿下請議兩國和睦之條約奉上

吾君主公書并本欽差勅書此二書現已鈔寫英字啊  
喃字漢字等書錄呈

御覽惟此二書之正稿理合固封候召見之日面呈  
大皇帝備閱並特奉面諭轉告

昔君主寬思於

陛下慰和之意故因

吾君主久聞合衆之民自心要投

貴地或被狂風漂至海邊該民等被貴處官民見之

如仇敵故

昔君主心甚憂慮今指數年前有三船名叫嗎喇噠唻啞

咖噠噠吐等人舩漂到海邊皆受許多委曲等由

本欽差奉諭面陳

殿下並詣

俞允定約嗣後遇有合衆國人舩漂至海邊或被狂風吹



進港口不得以仇敵待之且有  
貴國之船或遇風壞抑漂流本國口岸者常多資助  
回籍况兩國於本國官民都知人倫爺歛之道豈可  
保船壞人亡者此等之事亦未

鑑察且本國與歐羅巴各國無結連之盟而本國律例各官  
不管本民之教何況能亂別國之政乎先三百餘年

歐羅巴初到

貴地之時入住本山墾士迄今立大都在日本歐羅巴之  
中東西達海歐羅巴人早住在東如今民生滿地流  
沿至西邊正對日本如坐火輪船渡平海十八日或二十日能

抵

貴境現在天下貿易年年繁盛而

貴國海口船亦甚多倘若

貴官民不把合衆之民當仇敵者

吾君主要與

大皇帝兩國立定和約况貴國初設律例禁洋船進港口之

時是智政明戒今我兩國隣近預先往來甚易現今時

世不同不能依智政照古例之戒本欽差思念

陛下亦寬知現在之大概情形順此稟定立定和約則兩國免起

衅端故先<sup>ッ</sup>坐領四小船來進



貴京而達知其和意本國尚有數騎大帥船特命駛來

未到日盼

陛下允準如若不和來年大帮兵船必要駛來現望

大皇帝議定各條約之後別益緊要事務大帥船亦不來且

右

昔君主和理之公書候

指定何日面呈

御覽明鑑

大皇帝九五至尊福壽無疆須至陳告者

癸巳年六月初二日

亞美院等大合衆國欽差大臣菊友本五郎

承天宮度土日奉旨出使所經書在彼理大切の

事の中申すため本派先役の名本國大統御次

先の中付紙文花るを斗ひ辨一紙の年報を

奉ひ日本國の境一海事致ゆる

大皇帝陛下へ去る候旨上本國の和議條約を中

御傳へ申す事の中本派先役の去後以て去る事

に字を英國字何南此字漢文に申入候に右に去る

本出の封字に大皇帝へ申す事に傳へ申す候に中

且昔國々々申す事に傳へ申す候に陛下に申す事











右條約之極外大切之用之無一不年私  
渡來不物且又吾國の如約親定之身能持系  
致此是名爲白之結果之立け月無一不此  
入以能之之能之ハ 大皇帝之幸之ハ言器以福  
壽少限りは以能能之氣等皆皆以能之  
癸丑二年六月朔二日

亞美理駕大台衆國欽差大臣兼管本國師船現  
留泊日本海水師提督彼理為甲陳事奉本  
國

大統領欽命全權便且行事議和立約要同

貴國欽命一大臣高議定於何日何時來京面

見

大皇帝將

本國主公主書及勅書之正稿二件謹呈

御覽候飭一大臣早定日期可以互相議明甫

此敬候

崇岑

癸丑年六月初七日

亞美理駕大台衆國欽差大臣兼管本國師船現



亞美理駕大合元國欽差大臣兼管本國水師  
院留泊日本水師提督彼理之國之君之為之  
事を中西之度本國大君とて 仰付を依、希  
す所見事ハ極如、恒して夜能其支を極し伸送  
なり如、懇後より、白後、親定を立心し日本  
大臣の目しく懇後波、け好何、何自以京師、  
未り大皇帝、以目見波、一亞美理駕定、  
并勅書の稿紙兩通を持来り、得り日本國之  
い、諸人、是、大臣、事付子、日浪を極互、  
後消白、以、  
敬啓者今送來公書一封内許多重大緊要  
之事乃連及  
貴國故要謹慎高量而定希  
貴國大臣等諒必議擬長久各條本欽差  
心俟来年春亦子帶各船来江戸海候回着然  
後全望能便立約我兩國永久和睦也時此  
佈啓候

日喜

欽差大臣水師提督彼理書

横文



在本国火輪兵船懸士貴字那江戶海癸巳酉初八日

敬る後言上は夜持来一公書を封其内紙を  
り及中は三付能く御用人心事候と云々此等と云々  
別下候、希々尚少周々候事候人申候事候、以  
周家長久候事候、御用人心事候と云々此等と云々  
り及候事候、御用人心事候と云々此等と云々

其の船を連する

江戸の海軍は、此の通るを、信託するに、  
好む、振目する、御用人心事候と云々、尚玉と我周と  
承之、和勝、御用人心事候と云々、御用人心事候と云々  
返事をお伝也

掛役大官船軍為大將彼理云

本國へ出臨船名、御用人心事候、那と、江戶海軍

癸丑六月 初八日



*[Faint, mostly illegible handwritten text in a foreign script, likely Latin or Spanish.]*

合衆国伯理爾天德書翰和解

但本書和蘭字也

北亞墨利加合衆国ノ伯理爾天德ニルラドヒルモ

オレ畝唇ヲ日本国帝殿下ニ呈ス

予今ニ水師提督ノマツテウロセペリリ人々を以て予を殿  
下ニ呈送し者ハ予合衆國共海軍第一等ノ將  
帥ニシテ度殿下ノ領地ニ航到せる一隊軍艦ノ  
總長也予已ニ水師提督ノペリリに命じて予ノ  
殿下ニ對し且其皇ノ政廷に對し極テ懇切ノ情を  
會む事ヲ告明せり又且今次「ペリリ」を以て日本  
國ニ至ニ親睦し且其皇ノ御事ヲ言ふ事ヲ告げ知事



めんを欲するふしあるのみ 今皇族國の基律及び法律  
ハ國とて其各個民人ニ禁戒を下し他邦に其の法  
法の政治を好する事をも許さずしむる特小水原提  
督「ペリ」令し其の事を厳禁せしむる是貴  
國の安穩を妨げざる事と欲して也

北亞墨利加合衆國ハ大西洋より大東洋に達するの  
國にして然亦「カリゴ」列及角里伏尔尼亞の地ハ  
正貴國と相對し其の並に角里伏尔尼亞  
を榮えしハハルを欲し其の達する事を好む

我角里伏尔尼亞の大別ハ毎年凡金六千萬「ドル

ラル」梅トトララルハ和蘭ノ「キエ」ルデニ五之一ニ當ルト云フハ今「キエ」ルテ  
ニ「ラ」銀四百九十九「アタル」銀ヲ千五ノ金ニ局ト定メ算スレハ四百九十九  
ハ本邦ノ一千二百五十三「アタル」の倍若干水銀若干寶石若干糖及び  
四千五百ある「アタル」の倍若干水銀若干寶石若干糖及び

之代價幾多の物件を産出さるるも又其富肥  
沃の國にして幾多の物品を産出さるるの民又其政  
の技能よき者なり予カ志ニ國の民を以て交易を  
行ハるめんと欲し是は日本國の利益となり一亦富  
合衆國の利益となりん事を欲して也

本皇位尊の制交支那及び和蘭人を遠くの外ハ  
外邦と交易せしむる事を禁ずるハ國予カ知る不之知  
世界中外貿易の交換は既に改革の所別りし付







国の也所々破船を逐事あり若是所の雜品逐し  
て其を賣らば其を雜品を撫郎一其貨物を保  
護し其を本國より一船を送り雜品を移すは  
待たんと是事カ切に待たるより

予又水師提督河内リに令して次件を殿下に告げ  
しむ蓋日本亦石炭甚多又食料多事年八平  
の當て可知り事なり本國用するの甚多事亦ハ大  
洋を航するにテハ石炭を費す事多事一向し  
て其を賣らば亞墨州より搬運せんは其を不便  
知るべし是を以て予敢て我國の甚多事亦ハ其を

他の諸船も亦食料及び水を好人の如く日  
本に入洋を許す事其を價ハ價銀を以てするも或  
其國の人好む所の物件を以てするも可也諸殿  
下其國の各地に於て一地を擇ひ以て我船の入港  
を許さむんことを是事可也

右の故を以て予水師提督河内リに令して一隊ノ字  
艦を以て貴州有名の大府に於てしむ和親交易石  
炭食料及び合衆國難民ノ撫郎ハ所を件也 予  
更、水師提督河内リに令して殿下ニ菲微ノ貨物を  
献せしむ事ハ其を以て答むん事と其物國より其



英の事と云ふも亦よく台座國中に記す如き造局の  
概を以て之を以て且予の正妻教皇の徽表を表  
するに之を以て依りて祈ル 皇天陛下の爲に祥と  
至らん事を

爾等と畢つて美合衆國ノ大印章ヲ印レ且自ら名  
姓ヲ署ス時、我嘉永五年 二月 予ハ  
政務ノ本所亞墨利加「ワシントン」府ニ於テス

ミルラルトヒエルモオレ 親筆

伯理聖天徳ノ命ヲ受ケテ

外國事務宰相エトワルトニヘレト 親筆

北亞墨利加合衆國ノ伯理聖天徳

「ミルラルトヒエルモオレ」各ヲ

日本國帝殿下ニ呈ス

台座國水師提督「マツテウロセ」ペルリハを人となり  
汝と夫固密才能あるを鑑識し、故擢し、全權の  
任に膺らしめ、台座國の使節として、英國の國を提  
要の位ある官人一員若くハ教員に遣ひ、語を以て  
英一旦、一次若くハ教員の會同をなして、兩國の親  
睦交易航海及び其他兩國の民人切要なる諸件  
の和約を締りて、これを中絶し、更其名姓を親筆せし



お見當合に國を以て合議して便に伯理天徳の  
元准を經して有り  
爰に云々の事件は説きたるの合に其の印信ヲ予し  
くさくに附え

予は丙午二月北亞墨利加合衆國獨立建國以

来七十七年正月十日

嘉永五年  
壬子十月二日

ワシントン府に於て

此のラドヒルモオレ

親筆

伯理天徳ノ命ヲ奉シテ

外國事務宰相エドワルトエヘレット 親筆

日本國帝ニ上ル書

外臣「パルリ」亦不士支那日本は、備へたる北亞墨利  
加合衆國の立勢を統帥せしむるに及んで本國  
より命せらるる好意を以てけむ、差遣便に意し  
て事を行ふべき大格を假し、日本の改定と事を  
詳しむる事、永合衆國伯理天徳の事  
蹟中、詳かに記載に大才牘及び外臣「パルリ」に欽差全  
權の任を寄託せり。春ハも、英吉利和蘭支那等の  
文、編輯係せしむる事とす  
伯理天徳より上つくる本及以、欽差の本、伯



日本國殿下の言貴ある爵位に在りて調度セリ外  
臣等親自繳納に了り候へば殿下預交收ノ日迄を  
下して告示せんゆ也

某更に殿下に上告さす事令致文く伯理塞天徳ハ由  
おに對し友愛此意思を抱ケルニ合流國の土人彼等の  
縁故こゝを西の地より来り或雜船に遇しては地方に漂到  
せし付ハ此國を待運さる事ハ能く欲めくやあるハ其ハ  
茲に候痛んども亦あり是等事一往年貴國より亞細亞  
加船「モリソン」ヲコダ「ラウレンセ」共ニ船號に遇はるの處早も就く  
之より亞細亞州加人ハ往基利新嘉坡國西洋諸國の者

俗のめく華國の海岸に漂到せるものハ何の地の人たるを  
辨るべき事一容し極救恤郵を以て仁意の所爲を  
り是を以て貴國民人合流西の地に漂到せるものハ  
是を在郵せりん事貴國の海岸に雜船せるものハ逆  
風狂浪に遇して貴國の港内へ入る者ハ貴國の政吏仁意  
を以て此を處措せんとの旨先を以て是を各流國  
政府の切書貴國政府に望む事又亦命令して貴國  
告しむ合流國ハ歐羅巴諸西の中何れの國とも名經する  
とあり又亦改律してハ因内各人陸地の教法を奉はるを  
許さる候や他國人の宗名教法よりて是固より是を是源す



る事あり。亞墨利加人の日本に歐羅巴のるある大國に位  
以日本を凡んおき。比奈明なる國にして其初ハ此大國の最  
も歐羅巴の近き地方に歐羅巴のるあるを位して其ある所の  
之居候より人民速に繁る慮して其ある所の南を其  
の海を以て一年に國内を幾多の大郡府ありて其府より  
其業を以て業として其程の時に十の若くハ其の一日  
別より。然るに海中に西米教のるあると其遠きに其の  
合衆國と日本との追ひ追ひ其相手を免うれ其の  
ゆへに伯理天德殊に日本國帝陛下に好まむ其を修  
せん事を能く其を其の亞墨利加人の對面する

と其能くを視るにめく。此風習を其止して其の  
其交信能く其の年國の事を絶り是を仇  
視するを其法判の其初法度を知るに其  
其あるあるを其と其の能く自今ハ其國のお  
其あるの言に其は其の其く其の其の速なるを其  
たれ其の其判を固く其の欲するも其は其の其の  
して其の其の其の其の其の其の其の其の其の其の  
其を其の其の其の其の其の其の其の其の其の其の  
其を其の其の其の其の其の其の其の其の其の其の  
其の其の其の其の其の其の其の其の其の其の其の  
其の其の其の其の其の其の其の其の其の其の其の



せんた先の大軍艦救隻来り此所引着る其  
く信ふ、是を信のこ果却るを友愛の情を哀せん  
こ四船をひくを事、おきり、哨兵あたりお事體、たし  
て尚救船を信か、再航、来り、  
然りと雖も日本國帝陛下の政廷、久くハ、来り再び事  
を信する、伯理聖天徳の書中、載たる云、事好和の  
策を採用あらん事を、但し、中、仲の事、ハ、西、便、を  
を得るを信する、高り、自、詳、意、を、了、日本國帝陛下  
下、對、し、深、く、お、事、奉、り、被、下、の、席、寧、福、を  
為、壽、と、疆、を、祈、ル

東印度支那日本海に在る合衆國海軍ノ統帥

「マワテウロセ、ヘリ」 親筆

千八百五十七年七月七日 我之月 日本近海ニテ合衆

國ノ蒸氣「フレガット」船「レススケーサ」船中ニ於テス

合衆國水師提督口上和解 二通

合衆國海軍統帥其盟約を信するを全指し事  
の特命を著けしは、お、事、奉、り、被、下、の、席、寧、福、を  
員と會合し、受囑の欽差書牘及び通信各候  
を、持、り、ん、と、御、事、ハ、二、候、を、仰、ち、合、衆、國、の、伯、理、聖、天  
徳より日本國帝陛下、お、事、奉、り、被、下、の、席、寧、福、を



を擇ひて是を定めせんと欲す

台衆國憲兵フレカト船「ユスケハシナ」号

千八百九十三年七月十日 我々の船は 浦の港に於

て書す

予が日本に政堂へ書したる一書は、重く且大切なる  
同部を載たるものなり。是を保護せんため、予がその時  
りて要する者なる由を以て、予は其書を  
於て、明年予復に戸海に來りて、右呈書  
の趣意を達し、予は其時、我々の所法に、且  
我方の人民に、吾等を保護する、款待を蒙らんことを

希ふべし

東印度支那及び日本海に現在せん台衆國  
の各部海軍之艦艇「マツテウロセ」に、台衆  
國憲兵「フレカト船」ユスケハシナ」号  
千八百九十三年七月十日 我々の船は 浦の港に  
於て謹白



坤輿圖識卷四上

美作 箕作寬省 著

亞墨利加洲惣括

名義ニ曰亞墨利加ハ蕃語ニテ新世界ト云義  
ナリ一説ニ亞墨利加ハ波爾杜瓦爾國王ノ臣  
ニメ始メテ此國士ヲ索搜セシ亞墨利屈氏ノ  
名ニ本ツクト云ヘリ或曰此地ヲ探付セシハ意太  
呈亞國執事等亞ノ人閣龍ヲ以テ嚆矢ト云大テ  
其利ハ則チ此例ヲ以テ閣龍洲ト總稱シテ據當ナリ  
ト云

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*



一大洲ハ歐羅巴及ヒ亞弗利加ノ極西ニ在リ  
其海路甚々近キ処ハ五百里ニ過キス其地ノ廣  
大ナル重細亞洲ノ外更ニ比倫スヘキ者ナシ今把  
那麻ノ地咬ラツテ大別メ南北ニ大洲トス中又數  
十國ハ小別ス天度ハ北極圈ヨリ初マリ南極圈  
近キ處ニ直ル其氣候寒熱各國同シカラス其  
人物數種有リ今別テ三大別トス一曰士人種ニ  
曰西洋人種三曰コリウラレンス人種  
西洋人は大洲アルヲ知ラス今ヲ距ルハ三百年  
前伊斯把尼亞羈旅ノ臣名ハ閣龍幼ヨリメ航海

術ヲ講ス居恒ニ以テ凡大氣ノ流動シテ風ヲ生  
スルハ必ス相障礙スル所ノ國土有ルニ因テヤリ今  
西洋面西方ノ凡ヲ得ルモノハ是其方位別ニ一室哀字  
有ルヲ知ルヘシ後航海ノ間異人屍及ヒ異木ノ漂  
流スルヲ見ル是ニ於テ閣龍意信又決シ遂ニ之ヲ  
國王ニ聞ス其王妃閣龍ノ名ヲ嘉レ授テ總督ト  
ナシ且一萬六千金ヲ与ヘテ其糧食費用ヲ助ク  
我明志ニシテ八月方閣龍遂ニ纜ヲ日州「ハロス港」  
解キ其鐵路ヲ西ニ取ル果メ一大島ヲ得タリ因テ  
其地ヲ名ツケテ「聖サルハトル」ト云我永正三年始テ



其本地ヲ得タリ其地ノ南北洲ヲ合メ廣袤里方  
ニ十萬箇土人種三々萬他邦人種ハ算スヘカラス  
近十三年前和蘭人記載スル  
処土人ニ十萬トアリ  
産物上好金銀羊毛藍苔貝煙草桂支下子鳳  
梨真珠數種野芋田子ナリ

共和政治州

此疆域地ハ新貌利太泥亜ニ接シ南ハ里亞是可ニ至  
リ其東西ハ大洋ニ臨ム其地ノ南部ハ稼穡ヲ業トシ  
北部ハ諸種ノ器什ヲ造リ亦或ハ四方ニ貿易スル者アリ

其至ル地ハ「エフロツハ」諸州東西印度諸島及ヒ支那

國其最タリト云蓋州人口一々四百二十此數我天保  
三年西洋人記

載スル年人八十萬戰艦大ハ十一其制度刑政及ヒ

國ノ大事ハ各國共和シテ其時宜ニ從フ其風俗各地

同シカラスト云々要スルニ粗々西洋諸州ニ鬚鬚多ク

惟天度ハ「エフロツハ」諸州ニ日レト云々其土地山川ノ形

勢ニ因リテ氣候之ニ地スレハ較ニ寒列ナリ「北岸永

九年嘆咭利ト會メ長ク不羈獨立ノ國タルヲ約ス爾

来國勢倍加リ近ク二十ニ至テハ各國學校ヲ設ケ日

々ニ經濟ノ學ヲ講ス就中「子ウヨロク」「マスサクセツツ國ノ



















此後仕度右邊善法中を在り市中騷動を在り  
たハ一月も過りぬれぬ江戶ハ下先安婦を  
ぬりて民安んて仕度所内にも入る騷動は一日ハ  
中流のおととを有る右邊善法中を在り  
入るにやとあると有る其上に外街にて居る浦に上陸  
しやハ前中と有る能彼に在り長け方と有る  
を善法中と有るに上りて有るに有るに有るに及  
い姑息の小説に拘泥仕てハ有るに有るに有るに  
是と有るに有るに有るに有るに有るに有るに  
際りたるに有るに有るに有るに有るに有るに

る交りて一法武備にたれは縁に有るに有るに  
人々を動りて所は也有るに有るに有るに有るに  
改く即ちは是と有るに有るに有るに有るに  
形も動りて有るに有るに有るに有るに有るに  
有るに

江川大右衛門左衛門末備元年中大右衛門  
有るに有るに有るに有るに有るに  
江ノ邊に有るに有るに有るに有るに































一 水柵を不慮りて大木を沼邊逆茂木を引付  
りし水柵より逆茂木保着る人又抗るる

一 水柵を内通りて筏を一面に弛水はあも明自中傷  
お來者始仕大為歩場ハ筏を石より明ケ去儀を要する  
歩者、皆筏に秘制衣子母炮火矢を数多仕てお  
便利に承取らばたて大砲と違ひ入用を子燈にお母指  
置も懐一口之人、と云也一此年在野の制方も宜  
し

一 柵を二より水柵とて居ん二丁とて丁夜も亦漏隙  
陸一を付性未進退自由におぬ仕中

一 絨服を翻下火矢お打是るも亦之海へ別居りる一  
白、島々しりも絨服を焼く自是火舟並帆を其以  
抛火火矢を仕玉とすはて一付の以防とて成り有る  
以上

別、海防策として姓名不詳

一 浦加突しる岸水上を徑、大木を筏より連綴し、舟仕  
儀當りて割衣造りて一刻も早く、仕付、  
船中から船後  
伝へておれ 船中から船後  
伝へておれ

一 甲冑を幾も未及中迄未尚今も所持仕りる多事  
を有る者、大木を世地幾と振、此も其國に彼事九皮





具之形乃收之也今是物取於後平法之  
 然其味乃之士年也甲男重量之具之不  
 少少信之也一統意極之出陳也此係出  
 之也其味乃之士年也甲男重量之具之不  
 少少信之也一統意極之出陳也此係出  
 之也其味乃之士年也甲男重量之具之不  
 少少信之也一統意極之出陳也此係出

此物之味乃之士年也甲男重量之具之不  
 少少信之也一統意極之出陳也此係出  
 之也其味乃之士年也甲男重量之具之不  
 少少信之也一統意極之出陳也此係出

(The left page is mostly blank with some faint bleed-through from the reverse side and a vertical tear near the center.)



